

Томас Блэклок (1721–1791)

**ДЖЕНТЛЬМЕНУ,
КОТОРЫЙ СПРОСИЛ,
КАК Я К НЕМУ ОТНОШУСЬ**

Перевод Е.Д. Фельдмана

Зачем ты так себя напряг?
Запомни: я тебе не враг.
Теперь, когда прошел испуг,
Запомни: я тебе не друг.¹

¹ Перевод создан 15.11.2005. *Публикации*: Томас Блэклок (1721–1791). Джентльмену, который спросил, как я к нему отношусь // ЧетВерг (Издание ООО «Газетный дом “Вечерний Омск”»). – 2006. – 19 янв. (№ 3 (741)). – С. 21; Семь веков английской поэзии: В 3 кн. / Сост. Е.В. Витковский. – М.: Водолей Publishers, 2007. – Кн. 2. – С. 59; Годовые кольца. Антология произведений омских писателей: В 3 т. – Омск, 2011. – Т. 2. Поэзия. – С. 436; «Былые дни, былые времена». Страницы английской и шотландской поэзии в переводах Евгения Фельдмана. – Омск: Министерство культуры Омской области, 2012. – С. 216; Английская миниатюрная поэзия / Перевод с английского и шотландского Евгения Фельдмана. – Харьков: Фолио, 2013. – С. 157; <http://feldman.omsklib.ru/index.php/perevody/iz-anglo-shotlandskoj-poezii/43-bleklok-tomas-1721-1791/1424-dzhentlmenu-kotoryj-sprosil-kak-ya-k-nemu-otnoshus>